

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA
Del miedo a la libertad vigilada

Kintto Lucas
Compilador

Colección Entre dos siglos



Abya-Yala
2001

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA

Del miedo a la libertad vigilada

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición
en español
2001

Ediciones Abya-Yala
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson
Casilla: 17-12-719
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247
Fax: 2 506255/2506267
E-mail: editorial@abyayala.org
www.abayala.org
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

ÍNDICE

Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i>	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i>	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i>	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i>	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i>	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i>	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i>	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i>	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i>	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i>	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i>	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i>	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i>	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i>	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i>	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i>	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i>	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i>	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i>	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i>	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i>	57
Un país rígidamente vigilado, <i>Jim Lobe</i>	59

Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i>	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i>	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i>	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i>	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i>	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i>	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i>	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i>	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i>	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i>	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i>	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i>	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i>	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i>	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i>	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i>	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i>	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i>	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i>	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i>	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i>	112
Encrucijada latinoamericana	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i>	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i>	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i>	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i>	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i>	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i>	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i>	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i>	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i>	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i>	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i>	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i>	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i>	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i>	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i>	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i>	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i>	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i>	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i>	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i>	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i>	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i>	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i>	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación

THALIF DEEN

Corresponsal de IPS en la ONU.

Sólo cuatro de los 189 Estados miembro de la Organización de Naciones Unidas (ONU) ratificaron un tratado internacional que apunta a eliminar las fuentes de financiación del terrorismo, destacó un funcionario del foro mundial.

“La tragedia subraya la necesidad de ratificar y aplicar la convención”, dijo Pino Arlacchi, director de la Oficina de Fiscalización de Drogas y Prevención del Delito de la ONU.

Arlacchi se refería a los atentados que destruyeron las torres gemelas de Nueva York y demolieron parcialmente el edificio del Pentágono (Departamento de Defensa) en Washington, causando más de 6.300 víctimas.

“Pido que se ratifiquen rápidamente y se implemente totalmente las convenciones existentes de la ONU, que brindan un sólido marco jurídico para (...) la erradicación del terrorismo”, y especialmente el lavado de dinero y otras transacciones financieras que lo fomentan, agregó.

Ese es el caso de la Convención de las Naciones Unidas para la Supresión del Financiamiento al Terrorismo, adoptada por la Asamblea General en diciembre de 1999 pero sólo ratificada por Botswana, Gran Bretaña, Sri Lanka y Uzbekistán, afirmó Arlacchi.

Estados Unidos, que instó a la comunidad internacional a perseguir a las redes financieras que apoyan al terrorismo, firmó la convención en enero, pero aún no la ratificó.

Palitha Kohona, director de la sección de tratados de la ONU, dijo que la Convención se convertirá en ley cuando la ratifiquen 22 países. El funcionario confía en que el proceso de ratificación se acelere tras los atentados.

El ministro de Economía de Francia, Laurent Fabius, dijo que su país propondrá que la financiación del terrorismo se incluya en la lista de temas investigados por el Grupo de Trabajo de Acción Financiera, creado por los países industrializados para combatir el lavado de dinero.

“Debemos desarrollar la cooperación internacional para erradicar los circuitos de financiación ilegal. Al combatir estos abusos de la globalización también luchamos contra las causas subyacentes del terrorismo”, aseguró Fabius.

El Buró Federal de Investigaciones (FBI) de Estados Unidos señaló que los atentados terroristas de Nueva York y Washington fueron financiados por fuentes ilegales.

La organización y ejecución de los atentados, incluso los secuestros de los cuatro aviones involucrados y el entrenamiento de vuelo de sus 19 secuestradores, habría costado unos 200.000 dólares.

El FBI pretende que los bancos comerciales de Estados Unidos le den acceso a los registros financieros relativos a las transacciones que realizaron los secuestradores para llevar a cabo los atentados.

El presidente francés Jacques Chirac pidió una política coordinada por la ONU para eliminar el terrorismo y acabar con sus fuentes de financiación.

Arlacchi considera que la ONU, como organización internacional, tiene un papel esencial en el control de las redes financieras de las organizaciones terroristas.

Para la convención, una persona comete un delito si “proporciona o reúne fondos con el propósito de realizar actos de terrorismo”.

El embajador canadiense Philippe Kirsch, que presidió el grupo de trabajo que redactó la convención en 1999, dijo que el instrumento caracterizó por primera vez a la recaudación de fondos con fines terroristas como un delito independiente.

“No hay necesidad de que el acto de terrorismo se cometa”, dijo, porque la convención penaliza la recolección de fondos con la intención o el conocimiento de que esos fondos se utilicen para realizar dicho acto.

Aunque no existe una definición legal de “terrorismo”, sí hay normas aceptadas universalmente de lo que constituye un acto de terrorismo, agregó Kirsch.

La convención nueva también estipula inequívocamente en su artículo 14 que el terrorismo no puede justificarse por razones políticas bajo ninguna circunstancia, subrayó.

Los países que ratifiquen la convención deberán aprobar leyes para asegurar que los actos criminales cubiertos por el instrumento internacional no “sean justificados por conceptos políticos, filosóficos, ideológicos, raciales, étnicos, religiosos o de similar naturaleza”.